



ИЛЪЧИ

БИРИМДИК
ЕДИНСТВО **일치**

№1 (286)

20 января
2021 г.



**ЦЕНТР ИЗУЧЕНИЯ КОРЕЙСКОГО
ЯЗЫКА И КУЛЬТУРЫ
ОТКРЫВАЕТ ДВЕРИ**

стр. 4



**ОНЛАЙН-ЛАГЕРЬ
ДЛЯ ШКОЛЬНИКОВ**

стр. 5



ПЕРВЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ

стр. 5

**СПОРТИВНЫЙ ТУРНИР
ПО НАСТОЛЬНОМУ ТЕННИСУ
«КОРЕАДА 2020-2021»,**
посвящённый памяти
Чагай Валерия Петровича
**차가이 발레리 페트로비치 기념하는
국제 탁구 대회**



Дата проведения: 23.01.2021
Адрес: ул. Гоголя, 59, СШ №65
Регистрация участников
и открытие соревнований с 9:00-10:00
Вход для всех желающих – бесплатный

Номера телефонов и WhatsApp: +996 (312) 66 43 98,
+996 (550) 00 55 80, +996 (550) 44 24 46

ОРГАНИЗАТОРЫ



СПОНСОРЫ



**ФЕСТИВАЛЬ К-РОП
ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ ТАНЦОРОВ**

стр. 6

20 ТЫСЯЧ ПЦР-ТЕСТОВ ИЗ ЮЖНОЙ КОРЕИ ДЛЯ МИНЗДРАВА КР

Минздраву КР передали 20 тысяч ПЦР-тестов из Южной Кореи. Об этом 24.kg сообщили в организации Good Neighbors

диагностирования COVID-19. Гуманитарный груз из Южной Кореи – жест доброй воли и дружбы с народом Кыргызстана, мы все



International. По ее данным, стоимость гуманитарного груза составляет почти \$20 тысяч.

«Груз передала компания по разработке медизделий BioSewoom. Тесты доставят во все регионы Кыргызстана для своевременного

в равной степени противостояим пандемии коронавируса. С начала пандемии мы уже помогли стране в обеспечении СИЗ, кислородными концентраторами и медицинскими масками», – проинформировали редакцию.

Источник: 24.kg

НОВОСТИ АНК

24 декабря 2020 года Государственным агентством по делам местного самоуправления и межэтнических отношений при Правительстве Кыргызской



Республики при поддержке Программного офиса ОБСЕ в городе Бишкеке проведен республиканский молодежный форум на тему «Роль молодежи в развитии гражданской идентичности «Кыргыз жараны». Основной целью форума являлось формирование предложений от молодежи по разработке проекта плана мероприятий по реализации Концепции развития гражданской идентичности «Кыргыз жараны» в Кыргызской Республике на период 2021-2026 годов.

Во время форума обсуждались приоритетные направления концепции, на основе которых участники выдвинули соответствующие предложения и рекомендации. Данные предложения разработаны в результате активной секционной работы участников в малых группах.

В форуме приняли участие представители аппарата прези-

дента и аппарата правительства Кыргызской Республики, Государственного агентства по делам молодежи, физической культуры и спорта при Правительстве Кыргызской Республики, Национальной академии наук КР, активисты

Молодежного парламента и молодежного крыла Ассамблеи народа Кыргызстана, а также молодые лидеры и активисты этнических сообществ со всех регионов страны.



16 января в кафе «Ават» Общественным объединением уйгуров «Иттипак» КР был организован и проведен марафон по сбору средств для лечения Народного артиста Кыргызской Республики Султана Каримова.

Султан Осмонович стоял у

истоков создания Ассамблеи народа Кыргызстана, принимая активное участие во всех мероприятиях, организованных правительством КР, мэрией Бишкека и АНК. Он способствовал и способствует укреплению единства и межэтнического согласия народа Кыргызстана, пропагандируя наряду с другими народами, проживающими в нашей стране, уйгурскую культуру, традиции и быт через песни разных народов. В марафоне активно принимали участие руководители этнических общественных объединений Ассамблеи народа Кыргызстана и представители общества уйгуров «Иттипак», а также поклонники Султана Каримова.

Директором Государственного агентства по делам местного самоуправления и межэтнических отношений при Правительстве КР Б.У. Салиевым было сказано множество лестных слов в адрес С. Каримова и вручено платежное поручение однодневной заработной платы сотрудников агентства,

а заместитель председателя Совета АНК З.Х. Шидакова опустила в урну конверт с собранными денежными средствами от АНК.

В рамках марафона состо-

ялся благотворительный концерт с участием Заслуженной артистки КР А. Есенгуловой и художественных коллективов ЭОО АНК и ОО уйгуров «Иттипак».

Собранные денежные средства были вручены Султану Каримову.

Пресс-служба АНК

ДАРИМ РАДОСТЬ ДЕТЯМ!

Несмотря на сложный ушедший 2020 год, СП «Прогресс» накануне Нового года провел ставшую уже традиционной благотворительную акцию для детей.

лично развезено по адресам свыше 100 подарков для детей с тяжелым материальным положением, а также для детей из многодетных семей. Помимо Бишкека подарки доставили в



В акции приняли участие все члены клуба, силами которых было подготовлено и

Ош, Кара-Балту, Токмак, Кант, Беловодск и Сокулук.

Получить подарок в канун

Нового года всегда радостно и приятно, а для детей особенно, ведь они остро ощущают заботу и внимание и всегда с большой благодарностью принимают подарки, среди которых игрушки, одежда и сладости.

Ежегодно проводится работа по обновлению списков нуждающихся семей. В этом большую помощь оказывают председатели районов и регионов ООК КР, социальные службы, а также другие неравнодушные представители диаспоры. Подарки подбирались индивидуально с учетом возраста, пола и потребностей ребенка. Акция как всегда прошла успешно, дети и их близкие получили веселое настроение и позитивные эмоции. Цель достигнута!

Юлия Пак

С ДНЕМ РОЖДЕНИЯ!

생일 축하합니다!

Хон Лариса Геннадьевна
(23 декабря)

Нам Андрей Борисович
(24 декабря)

Ким Феликс Терентьевич
(25 декабря)

Лим Грета Сенсировна
(8 января)



한국어 문화 교육 센터 개원식 열려

지난 2019년 7월 17일 이낙연 대한민국 국무총리가 키르기스스탄을 공식 방문한 기간 중 비취객 한국 교육원은 키르기스스탄 국립대학교 주춍발라사근과 MOU를 체결하였다. 한국어, 역사, 문화 연구를 위해 한국 교육

원과 국립대학교 국제협력부는 키르기스스탄 공화국 대사관의 도움으로 한국어 문화 연구 센터를 리모델링 하였다.

센터는 학생들이 한국 민족의 문화와 언어를 완벽히 배울 수 있는 국립대학교 외국어 학부건물에 개원하였다. 세방에는 모든 것들을 갖춘 최신 장비들이 배치되었다.



2020년 12월 25일 5번 학부 건물에서 공식 개원식이 열렸다. 행사는 하태역 주키르기즈 공화국 대한민국 대사과 카낫 사드코프 국립 대학교 총장이 참석한 가운데 열렸다. 이외에도 김대관 비취객 교육원장, 한 비체슬라브 니콜라예비치 키르기스스탄 고려인 협회장, 김기수 키르기스 공화국 한인회장 등이 참석하였다.

또한 이날 키르기스스탄 한국어 쓰기 대회 수상자들에게 시상하였다. 수상자들은 상금과 상을 수여받았다.

대학생부와 쉬꼴라부 1등 학생들이 관중앞에 나가 시상을 하였고 행사 참석자들은 수상자들의 높은 한국어 실력에 놀라워하였다.

김 안토니나



첫결과

12월 23일 한국어, 태권도 수업반의 학기 종업식이 고려인 회관에서 열렸다. 학생들과 선생님들

을 뽐낼 수 있었다. 종업식의 시작으로 교육원 1단계 졸업생들의 한국어 무대가 있었다. 참가자중 한명은 한국어로 시를 낭독하였고 이어 박 드미트리 사회자가 프로그램을 소개하며 한국어로 연극을 하는 팀을 무대로 초대하였다. 이 외에도 모든 참석자들이 선착순으로 맞출 수 있는 작은 퀴즈쇼도 있었다.



은 학기동안 열심히 수업하였으며 그 동안 익힌 자신의 지식과 기술

대로 2 단계 학생들의 무대가 있었으며 학생들은 한국어로 모두에게 인사하



며 한국어로 자기 소개를 하였다. 김대관 교육원장과 박 아르투르 니콜라예비치 고려인 협회 이사장도 참가 학생들에게 인사말을 전했다. 이어진 종업식 무대에서 태권도 반의 시범 공연이 있었고 격파

기술과 품새를 선보였다. 공연의 마지막으로 모든 참가자들은 주최측으로부터 기념 선물을 받았으며 다음 학기에도 열심히 공부하여 좋은 결과를 보이겠다고 약속하였다.

김 유리

쉬꼴라 학생들을 위한 온라인 캠프

올새해초 1월 5일부터 9일까지 쉬꼴라 방학 기간동안 공주대학교 사범대학은 비취객 한국교육원을 통해 봉사 프로그램을 온라인으로 진행하였다.

수업은 매일 9시부터 16시까지 진행되었다. 다행히 김대관 비취객 한국 교육원장 교육원 모든 직원들 덕분에 수업은 무사히 진행할 수 있었다. 프로그램에는 고려인 학생 30명이 참석하였으며 이중 비취객 쉬꼴라 학생들도 포함되어 있었다. 또한 교육원과 키르기스스탄 고



려인 협회의 지원으로 학생들은 매일 따뜻한 점심 식사와 수업간 쉬는 시간에 음료를 마시고 간식도 먹으며 교류할 수 있었다.

프로그램은 사범대학학장이며 특수교육과 광승철 교수와 사범대학 부학장이며, 원격 해외교육 봉사단장 인지리 교육과 박지훈 교수, 사범대학 김민정 주무관, 원격해외교육 봉사단원 고은빈 대표 등이 계획하였다.

또한 공주대학교 사범대학 학생 25명이 봉사 교육을 담당하였다. 사범대학 학생들은 비록 온라인 형식으로 참가자들과 교류를 하였지만 훌륭히 수업을 준비하였으며 모든 프로그램 참가자들은 만족해하였고,

모든 수업이 수에 큰 흥미를 가지고 기뻐하였다. 교육 프로그램에는 한국어, 지리, 역사와 문화 수업이 포함되었으며 또한 K-POP, 전통 음식, 전통 게임 등 다양한 주제에 대해 이야기도 나누었다.

봉사자들과 참가자들 간의 교류하는 모든 시간동안 비취객 한국 교육원과 비취객 대학교 학생들 총 10명이 통역 해주었다.



1월 9일 모든 수업이 끝난 후 모든 참가 학생들과 통역, 교육원장, 고려인 협회 대표단들이 만남을 가졌다. 아이들은 자신들이 느낀점들에 대해 서로 공유하였으며 주최측에 감사함을 표했다.

김 유리

ЦЕНТР ИЗУЧЕНИЯ КОРЕЙСКОГО ЯЗЫКА И КУЛЬТУРЫ ОТКРЫВАЕТ ДВЕРИ

Во время официального визита премьер-министра Республики Корея господина Ли Нак Ён 17 июля 2019 года был подписан Меморандум о взаимопонимании между Кыргызским национальным университетом имени Жусупа Баласагына и Центром образования Республики Корея в Бишкеке. В рамках реализации данного соглашения на факультете иностранных языков была открыта программа бакалавриата «Лингвистика «корейский язык». В данный момент по этому направлению успешно обучаются 38 студентов.



Для содействия в углубленном изучении корейского языка и культуры, искусства, традиций, истории Кореи, а также предоставления доступа к различным информационным ресурсам о Корее студентам данного направления Центр образования Республики Корея в Бишкеке и Департамент международного сотрудничества КНУ при поддержке Посольства Республики Корея в КР оснастили модернизированный центр изучения корейского языка и культуры со сметной стоимостью 1,2 млн сомов.

Центр открыт на базе факультета иностранных языков КНУ, где у студентов отныне появилась возможность вплотную изучать язык и культуру корейского народа совместно с волонтерами, носителями языка. Три помещения оснащены по последнему слову техники, имеется все необходимое оборудование.

25 декабря 2020 года прошло официальное открытие центра, который был организован в учебном корпусе №5. Мероприятие состоялось с участием Чрезвычайного и Полномочного Посла Республики Корея в КР господина Ха Тэ Ёк, президента Общественного объединения корейцев Кыргызстана Вячеслава Николаевича Хан, ректора КНУ Каната Садыкова. Также в церемонии принимали участие директор Центра образования Республики Корея в Бишкеке господин Ким Дэ Гван, президент Ассоциации граждан Республики Корея в Кыргызской Республике господин Ким Ги Су, вице-президент ООК КР Виктория Иннокентьевна Тигай, проректоры и деканы факультетов.

Все санитарные меры, связанные с пандемией, были соблюдены. Гостей встречали студенты в корейских и

кыргызских национальных костюмах. После перерезания красной ленты гости осмотрели помещения и были впечатлены.

Перед началом официальной части показали слайд-шоу, далее состоялось вручение благодарственных писем, которых удостоились все принимавшие участие в данном проекте, в том числе и работники КНУ.

– Уважаемые гости, я с большим удовольствием вновь встречаюсь с вами. С момента подписания очень важного договора о развитии наших образовательных отношений с Центром образования Республики Корея в Бишкеке было проведено много работы. Мы приняли на направление «Лингвистика «корейский язык» две группы студентов из Кыргызстана. Ранее он изучался как дополнительная дисциплина по интересам. Теперь это отдельное направление в подготовке лингвистов. Специалисты такого уровня готовятся только в КНУ. Это и есть выполнение нашего договора, реализация наших совместных целей по

развитию кыргызско-корейских культурно-образовательных связей, а также планов, которые имеют межгосударственный характер. Сегодняшнее событие – это результат работы Центра образования и Департамента международного сотрудничества КНУ,



большой дипломатической помощи и усилий господина посла, немало важной оказалась и помощь деканов. Мы благодарим всех, кто приложил усилия, в том числе и Общественное объединение корейцев Кыргызстана. Спасибо всем, кто принимал участие в проекте, – отметил ректор КНУ Канат Садыков.

Он также познакомил гостей со структурой факультетов, на которых ведется изучение иностранных языков.

С поздравительной речью ко всем присутствующим обратился господин Ха Тэ Ёк.

– Несмотря на тяжелый год, сегодня мы можем чувствовать радость и ощущать себя счастливыми, ведь мы принимаем участие в важном событии. Я очень рад, что у нас появилась такая возможность. Выражаю признательность всем, благодаря кому открылся центр. Очень важно, что

в столь сложной ситуации происходят такие положительные события. Главное – быть вместе, не терять надежду, и мы обязательно найдем возможности реализовать свои планы. Сегодня здесь присутствуют пред-



ставители ООК КР и представители Южной Кореи, а это значит, что они будут вместе с вами. Выражаю признательность директору Центра образования Республики Корея в Бишкеке господину Ким Дэ Гван, который уделяет столько внимания КНУ и относится к вузу с большой любовью. У нас еще много поставленных целей, которые мы обязательно реализуем. В следующем году Кыргызстан отметит 30-летие своей независимости, и Корея обязательно будет делиться с вами своим опытом развития, – сказал посол РК Ха Тэ Ёк.

Приветственную речь господина Ким Дэ Гван собравшиеся встретили аплодисментами, он лично приложил множество усилий для открытия центра.

– 5 марта мы впервые встретились с господином ректором, и у нас завязались крепкие отношения. Сегодняшнее мероприятие – это результат большой работы, которая была проделана согласно реализации меморандума. У нас еще много совместных планов, – сказал он и вручил благодарственное письмо Канату Садыкову.

Далее были награждены обладатели призовых мест в конкурсе сочинений по корейскому языку в Кыргызстане. Победителями в категории «школьники» стали: Жанылмырза Аскарора (ШГ №13, Бишкек), Элина Кожокелдиева (ШГ №26, Бишкек), Жасмин Замирова (авторский УВК ШГ №6, Бишкек).

В категории «студенты» отличились: Улан Талантбеков (Ошский технологический университет), Ирина Ни (Бишкекский государственный университет), Жолдошбек кызы Батма (Корейский институт в Центральной Азии). Призеры получили денежные вознаграждения и грамоты.

Перед собравшимися выступили обладатель первого места среди студентов – студент Ошского технологического университета Улан Талантбеков, а также победительница среди школьников – ученица школы-гимназии №13 Жанылмырза Аскарора. Перевод текстов сочинений «Кем я буду через 15 лет» можно было увидеть на

экране. Гостей приятно удивил высокий уровень знания корейского языка, а также поставленные победителями цели.

Программу завершил президент Общественного объединения корейцев Кыргызстана Вячеслав Николаевич Хан.

– Стало хорошей традицией встречаться здесь в университете с высшим руководством КНУ, посольством, ООК КР и Центром образования. Это отличная работа всего коллектива и умение вести диалог с корейскими партнерами. На пути становления Кыргызстана большую роль должны сыграть

люди науки, если наши дети не получат образование, то развития не будет. Канат Жалилович, в ваш адрес хотелось бы выразить отдельные слова благодарности. Вы даете стимул студентам, нашему будущему поколению, позволяя изучить изнутри, как



должна развиваться страна. КНУ развивает иностранные языки, и не случайно сделан акцент на Корею, ведь она показала, как можно за короткий срок добиться больших экономических успехов. Это колоссальный опыт. Я горжусь, что являюсь этническим корейцем, и моя Родина – Кыргызстан. Я горд тем, как развивается моя историческая Родина. Студенты будут видеть наглядный пример Кореи – как можно развить страну. Я закончил КНУ и восхищаюсь, что на сегодняшний день это флагман науки, – сказал Вячеслав Николаевич.

В заключении мероприятия прозвучала благодарственная речь студентов факультета иностранных языков на корейском языке от Жибек Дженишбековой и Адель Ибраимовой. Далее сделали памятное фото. Стоит отметить, что в знак большой благодарности Чрезвычайному и Полномочному Послу Республики Корея в Кыргызстане господину Ха Тэ Ёк, а также директору Центра образования в городе Бишкеке господину Ким Дэ Гван были преподнесены памятные подарки – кыргызские национальные инструменты.

Антонина Ким, Юрий Ким

ПЕРВЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ

23 декабря в Корейском народном доме прошла церемония подведения итогов учебного семестра в группах по изучению корейского языка и таэквондо. Курсанты и спортсмены усердно занимались на протяжении всего периода и были готовы продемонстрировать свои навыки и умения, а порадоваться и поддержать в этот день пришли их родные и близкие.

Мероприятие открыла вице-президент Общественного объединения корейцев Кыргызстана Виктория Иннокентьевна Тигай.

– Приветствую всех собравшихся сегодня, особенно учащихся, спортсменов и преподавателей! Хочу выразить огромную благодарность Центру образования Республики Корея в Кыргызстане и лично директору Ким Дэ Гван за организацию курсов по изучению корейского языка для этнических корейцев и секции таэквондо. Образование всегда стоит у нас на первом месте. Несмотря на введенные ограничения, нам все же удалось совместно с Центром образования организовать обучение и сегодня, подводя итоги, перейти на следующий уровень, – сказала Виктория Иннокентьевна.

Программу открыли выпускники Центра образования первого уровня, представившись на корейском языке. Одна из участниц прочитала стихотворение, потом ведущий мероприятия Дмитрий Пак пригласил группу, которая на корейском языке показала сценку, а затем состоялась небольшая викторина, где всем присутствующим задавались вопросы, и первый правильно ответивший получал приз.

Далее программу продолжили учащиеся группы второго уровня, также поприветствовав всех и рассказав небольшой рассказ о себе на корейском языке.

С приветственной речью к уча-

щимся обратился председатель правления ООК КР Артур Николаевич Пак:

– Уважаемые дети, родители, разрешите поблагодарить нашего доброго друга и партнера директора Центра



образования Республики Корея в Кыргызстане господина Ким Дэ Гван. Благодаря слаженной совместной работе нам удалось организовать отдельную группу по изучению корейского языка для этнических корейцев. Мы очень благодарны преподавателям и родителям за то, что, несмотря на некоторые сложности, вам удалось создать необходимые условия для того, чтобы дети смогли обучаться и достойно закончить семестр. Сегодня мы смогли увидеть уже первые результаты. Также хотелось бы отметить еще один совместный проект, это открытие группы таэквондо в стенах Корейского народного дома. Спасибо господину директору за предоставленную экипировку и главное за опытного тренера Олега Тон, который сегодня продемонстрирует то, чему научились его воспитанники за

такой короткий период. Всех с наступающим Новым годом! Успехов, процветания и благополучия!

В продолжении праздничной программы своим показательным выступлением порадовали воспитанники группы по таэквондо, продемонстрировав ударную технику и пумце.

А закончил официальную часть директор Центра образования Ким Дэ Гван:

– Прежде всего хочу поблагодарить наших преподавателей за их работу. Спасибо всем учащимся за ваше терпение и труд. На протяжении всего времени вы усердно занимались, несмотря на трудности. Практически все ученики показали хорошие результаты по итогам прошедших экзаменов. Хотелось бы отметить, что вы первые, кто прошли обучение по новой методике, ведь вам пришлось много заниматься самостоятельно. А всем спортсменам, изучающим таэквондо, хочу пожелать больших успехов и через традиционный вид спорта глубже познать культуру Кореи. Также благодарен руководству общественного объединения за поддержку и помощь в реализации наших совместных проектов. А в следующем году хотелось бы осуществить еще больше интересных и познавательных проектов и программ.

В завершении мероприятия все учащиеся получили от организаторов памятные подарки и пообещали в следующем семестре так же усердно учиться и показать отличные результаты.

Юлия Пак



ОНЛАЙН-ЛАГЕРЬ ДЛЯ ШКОЛЬНИКОВ

В самом начале нового года во время школьных каникул с 5 по 9 января в стенах Центра образования Республики Корея в Бишкеке прошла волонтерская программа Педагогического института при Национальном университете Конджу в режиме онлайн.

Занятия проходили ежедневно в течение пяти дней с 9.00 до 16.00. Благодаря Центру образования РК в Бишкеке в лице директора Ким Дэ Гван и всех сотрудников мероприятие прошло на высоком уровне. Всего в лагере приняли участие 30 этнических корейцев из числа школьников города Бишкека. Дети были поделены на 5 групп в зависимости от

возраста и знаний корейского языка. При поддержке Центра образования и Общественного объединения корейцев КР каждый день у детей был горячий обед, а в перерывах между уроками они могли общаться, попить напитки и перекусить.

Организаторами выступили директор Педагогического института при Национальном университете Конджу профессор Квак Сынг Чхоль, руководитель волонтерской программы, заместитель директора Педагогического института при Национальном университете Конджу профессор Пак Джи Хун, координатор программы Ким Мин Джонг, староста команды волонтеров студент Ко Ын Бин и другие. А в роли преподавателей выступили студенты Педагогического института при Национальном университете Конджу, всего 25 человек. Стоит отметить, что студенты отлично подготовились, и, несмотря на то, что общение проходило в онлайн-режиме, все участники были довольны, с восторгом и огромным интересом выполняли задания. Программа включала занятия по корейскому языку, географии, истории и культуре, также обсуждались темы популярного во всем мире

к-рор, традиционной кухни, национальных игр и многое другое.

На протяжении всего времени в общении между волонтерами и участниками помогали переводчики – студенты бишкекских вузов и учащиеся Центра образования Республики Корея в Бишкеке, всего 10 человек. Благодаря их подготовке и слаженной работе у детей не возникало сложностей с восприятием информации.



9 января после завершения всех занятий состоялась общая встреча учащихся и переводчиков с участием директора Центра образования и представителей ООК КР. Дети поделились своими впечатлениями и выразили благодарность организаторам.

Юрий Ким

ЯЗЫК – ЭТО СВЯЗЬ С ПРОШЛЫМ И ДОРОГА В БУДУЩЕЕ

Каковы признаки этнической принадлежности? Происхождение, язык, внешний вид, культура, самосознание, территория проживания...

Мы рождены далеко за пределами корейского полуострова, но у многих из нас сохранилась корейская внешность, фамилия, в некоторых семьях частично соблюдают корейские традиции... Но один из самых важных признаков принадлежности к корейской национальности, к сожалению, утерян. Это корейский язык. Язык, на котором говорили тысячелетиями наши предки, чуть больше чем за полтора столетия был практически забыт.

Мы все в совершенстве говорим на русском языке, а многие из нас говорят и на языках бывших союзных республик. Живя в СНГ, не было острой необходимости в изучении



корейского, так как языком общения для многих из нас был русский.

И только приехав в Корею, мы начинаем осознавать, насколько высока стена языкового барьера. Те отдельные слова и фразы на корейском, которые мы знаем с детства, оказались здесь просто не нужны, потому что в большинстве случаев они не понятны местным корейцам.

Язык – живой организм, постоянно развивающийся и пополняющийся новыми словами, а язык корейцев с постсоветского пространства просто остановился в развитии 160 лет назад. И к тому же претерпел некоторые изменения под влиянием русского языка.

В том, что язык забыт, нет нашей вины. Мы, выросшие в русскоязычной среде корейцы в третьем, четвертом, пятом поколениях, до образования СНГ просто не имели возможности учить корейский. Но с появлением дипломатических отношений с Кореей в начале 90-х годов ситуация изменилась.

В разных городах стран СНГ, в ме-

стах более компактного проживания этнических корейцев, были созданы образовательные центры по изучению корейского языка. Появился шанс выучить родной язык. Кто-то воспользовался этим, а кто-то опять прошел мимо.

Сейчас на территории Республики Корея проживают порядка ста тысяч корейцев из стран СНГ. Большая часть из них не владеет корейским языком и даже не делает попыток к изучению, предпочитая пользоваться услугами переводчиков или обращаясь за советом на просторах интернета. А ведь знание языка дает возможность отстаивать свою позицию, объяснить свою проблему, облегчить повседневную жизнь, расширить круг общения и помогает более безболезненно интегрироваться в корейскую среду.

*Ассоциация корё-сарам
в Республике Корея*

ФЕСТИВАЛЬ К-РОР ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ ТАНЦОРОВ

В Бишкеке с большим размахом ежегодно проводится традиционный фестиваль К-РОР. К сожалению, в 2020 году из-за пандемии формат был изменен, его организовали онлайн. Команды, поклонники и болельщики не смогли встретиться в концертном зале, но получили возможность наблюдать за ходом проведения конкурса в сети. 2021 год обещает быть богатым на культурные события, и накануне был проведен фестиваль для всех любителей корейской поп-культуры, но в малом масштабе.

Всем тем, кто еще не имеет достаточного опыта выступлений на большой сцене фестиваля, была предоставлена уникальная возможность продемонстрировать свои таланты на импровизированной сцене кафе Hans Garden. Свое участие подтвердили пять претендентов на победу. Все они являются танцевальными коллективами, совершающими свои первые шаги на сцене.

– Сегодня мы организовали конкурс для непрофессиональных танцоров К-РОР. Отбор не проводили, а просто пригласили всех желающих, кто любит слушать современную корейскую музыку. Хотелось, чтобы они познакомились, пообщались, подружались и активно отдохнули на каникулах. Все устали от карантина. Мы, совместно с девочками, которые увлекаются танцами, решили устроить небольшой праздник. Получился не фестиваль со строгим профессиональным отбором, а дружеская встреча. Также хочу выразить благодарность партнерам, поддержавшим наше маленькое мероприятие. Поощрительные подарки предоставлены компа-

нией «КК компани», доставляющей продукты питания из Кореи, а главные призы – магазином Kerasys, представляющим косметическую продукцию и средства для ухода за волосами из Кореи, – рассказала администратор и представитель оргкомитета мероприятия Виктория Ким.



Формат проведения также отличался от основного фестиваля. Начинающим коллективам предоставили возможность выступить с яркими танцевальными номерами, а затем две лучших группы сразились в финале. В перерывах между появлением артистов все желающие могли принять участие в викторине на знание корейской культуры. За каждый правильный ответ присуждались баллы.

В жюри фестиваля работали руководитель народного ансамбля «Маннам» Общественного объединения корейцев Кыргызстана Андрей Тен, танцор из известной отечественной группы SIMPLE – Lin, а также Рахат Шарипова – генеральный директор компании-дистрибьютора корейской косметики в Кыргызстане.

Пока танцоры разминались на импровизированной сцене и готовились к выступлению, у нас появилась возможность поговорить с Андреем Тен, который уже много лет режиссировал

республиканский К-РОР-фестиваль. Как же сегодня жюри будет оценивать участников? Ведь многие из них выступали перед публикой впервые.

– Критерии будут другие, не такие жесткие, как применяются к профессиональным группам. Мы будем смотреть, насколько подготовлена команда. Будем оценивать стремление и подготовку к выступлению. Это трамплин для участия конкурсантов на большой сцене. Сегодня также будут проведены баттлы, хотя они не характерны для современной корейской поп-культуры, но мы хотим посмотреть, насколько наши танцоры могут импровизировать. Я не раздумывая согласился быть в жюри. Мне очень интересно посмотреть, как танцоры начинают свой путь. Надеюсь, что команды будут участвовать в республиканском фестивале, – поделился Андрей Тен.

Конкуренция была очень высокой. Яркие костюмы, отточенные движения и невероятная харизма. В финал вышли NIXIE и Pinkless. В итоговой битве прозвучало десять композиций подряд, и танцоры демонстрировали под них свои способности. Жюри и болельщики были в восторге, ведь участники знали все движения своих кумиров из представленных композиций.

Накал страстей был таков, что в финале жюри никак не могло определиться с победителем, и от каждой команды был выбран сольный танцор для баттла-импровизации. И вновь выбор дался нелегко. Победа была отдана группе NIXIE с разницей в полбалла. После награждения победителей организаторы вручили презенты всем участникам.

– Планируем выступить на большом фестивале. Я увлекаюсь танцами К-РОР с 10 лет. Дома пересмотрела множество клипов и выучила движения своих кумиров, – рассказала представитель команды-победителя Айдина.

Стоит отметить, что организаторы постарались на славу. Они подарили участникам и зрителям не только три радостных часа К-РОР, но и поощрили подарками даже зрителей за усердие, а в конце мероприятия угостили вкусным ужином.

Этот фестиваль был стартовым, и в планах проведение еще нескольких подобных мероприятий в целях популяризации корейской культуры. Организаторы и жюри поблагодарили всех танцоров за старания и пожелали успехов на большой сцене.

Антонина Ким, фото автора



РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ ЗНАКОМИТ МИР С ТРАДИЦИОННЫМ НАРЯДОМ ХАНБОК

Управление по охране культурного наследия РК и Корейский фонд культурного наследия запустили с 18 декабря проект Korea in Fashion. Его цель состоит в распространении в



мире контентов, связанных с культурой традиционных корейских нарядов ханбок и королевских дворцов. Речь идет о видео- и фотоматериалах,

в которых отражен новый взгляд на красоту ханбок на фоне благородного дворцового убранства. В качестве фэшн-директора в проекте принимает участие именитая дизайнер Ким Ён Чжин, отвечавшая за костюмы при создании известных сериалов и фильмов. Авторы выразили свой концепт в современном образе принцесс Пок Он и Ток Он, дочерей 23-го короля династии Чосон. С материалами можно ознакомиться на канале проекта на видеохостинге YouTube (www.youtube.com/문화유산방문캠페인). Кроме того,

они будут активно распространяться через соцсети и СМИ.

Источник: koryo-saram.ru

ФЕСТИВАЛЬ «ЁНДЫНХВЕ» ВКЛЮЧЕН В СПИСОК НАСЛЕДИЯ ЮНЕСКО

Корейский фестиваль бумажных фонариков в виде лотосов «Ёндынхве» включен в Список нематериального культурного наследия ЮНЕСКО. Это одно из главных буддийских мероприятий с 1300-летней традицией, которое проводится весной в честь празднования дня рождения Будды. Окончательное решение о внесении фестиваля в список было принято на 15-й сессии Межправительственного комитета по охране нематериального культурного наследия в штаб-квартире ЮНЕСКО 16 декабря. Он был признан наследием человечества за вклад в единение людей перед лицом социальных невзгод, за щедрость и открытость для всех вне зависимости от национальности, расы, религии и других отличий. Начиная с 2001 года РК зарегистрировала в ЮНЕСКО 21 объект нематериального культурного наследия.



Источник: world.kbs.co.kr

ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ, СПОСОБСТВОВАВШИЕ РАЗВИТИЮ КОРЕЙСКОГО ТУРИЗМА В ЭПОХУ ПАНДЕМИИ

Руины буддийского храма Мирыкса в Иксане (пров. Чолла-пукто), пляж Surfyy Beach в Яняне (пров. Канвондо), улица Кэханчжан в Инчхоне, канатная дорога на озере Чхонпхунхо в Чечхоне (пров. Чхунчхон-пукто), парк Youngwol Y Park (музей Сульсэм) в Ёнволе

даже в это тяжелое время, вызванное пандемией коронавируса COVID-19, удалось внести вклад в развитие корейского туризма.

Главный приз получили 4 достопримечательности: руины храма Мирыкса в Иксане, пляж Surfyy Beach в Яняне, улица Кэханчжан

Мирыкса в Иксане также входит в список Всемирного культурного наследия ЮНЕСКО, это одна из главных достопримечательностей провинции Чолла-пукто. Для соблюдения социального дистанцирования среди посетителей организация памятника ввела обязательное



(пров. Канвондо) стали «Звездными достопримечательностями Кореи» 2020 года.

Благодаря тщательным профилактическим мерам и очаровательным красотам отобранных в 2020 году достопримечательностей

в Инчхоне и канатная дорога на озере Чхонпхунхо в Чечхоне; а необычный парк Youngwol Y Park (музей Сульсэм), расположенный в уезде Ёнволь-гун, удостоился особой награды.

Исторический памятник на месте храма

предварительное бронирование экскурсий с гидом и другие профилактические меры, что и было высоко оценено отборочной комиссией.

Источник: russian.visitkorea.or.kr

ОБЪЯВЛЕНИЕ

Требуется повар холодного цеха (салатница) с опытом работы, желательно корейской национальности, для работы в пансионате на Иссык-Куле. Оклад 15 000 сомов (проживание+питание бесплатно).
Телефон/ватсап: 0 770 99 11 88

ЛУКИ И СТРЕЛЫ, ПОЛНЫЕ СИЛЫ, МЯГКОСТИ И ИЗЯЩЕСТВА

Еще в давние времена китайцы называли корейцев «восточными варварами, которые хорошо стреляют из лука». В период Чосон (1392–1910 гг.) стрельба из лука прочно вошла в повседневную жизнь корейцев. Ею занимались все – от короля и его приближенных до простолюдинов, при этом стрельбу из лука считали способом самосовершенствования, средством укрепления и закалки духа и тела.

В традиционном обществе стрельба из лука была занятием по смыслу и значению гораздо



большим, чем просто еще одним видом боевых искусств, поскольку наряду с этикетом (ритуалами), музыкой, верховой ездой, каллиграфией и математикой считалась одним из «шести умений».

Стрельба из лука,

которой в Корее занимались еще во времена палеолита, достигла своего расцвета именно в период Чосон, когда ею стали заниматься буквально все...

Источник: koryo-saram.ru

ПО ВОПРОСАМ РАЗМЕЩЕНИЯ РЕКЛАМЫ ОБРАЩАЙТЕСЬ
ПО АДРЕСУ: ILCHINEWS@GMAIL.COM
ИЛИ ПО ТЕЛЕФОНАМ: 0 (772) 166-555, 0 (779) 10-99-77

СПОРТ
для ВСЕЙ
СЕМЬИ!

+996 770 534 972
suncity_sportclub
www.suncity.kg



ТРЕНАЖЕРНЫЙ ЗАЛ:
команда профессиональных инструкторов высшего класса в области фитнеса, бодибилдинга и силовых видов спорта

ЗАЛ ЕДИНОБОРСТВ:
ТАКВОНДО WTF (олимпийский вид спорта) бокс, тайский бокс, джиу-джитсу, К1

ГРУППОВЫЕ ФИТНЕС НАПРАВЛЕНИЯ:
танцевальные классы, функциональные классы, силовые классы, художественная гимнастика

АКАДЕМИЯ МИНИ-ФУТБОЛА «СПАРТАК»:
обучение, тренировочный процесс, сборная команда



ФИТНЕС

ZUMBA FITNESS

ЙОГА

ТАЭКВОНДО WTF

CYCLE





0 (312) 394053
УЛ. ТУРУСБЕКОВА 109/1 0 (559) 590000

Ресторан
Кён Бог Кун
경복궁



**В АССОРТИМЕНТЕ БЛЮД
ИЗ МОРСКИХ ПРОДУКТОВ
ШИРОКИЙ АССОРТИМЕНТ БЛЮД
(БОЛЕЕ 100 НАИМЕНОВАНИЙ)
ПРИЕМЛЕМЫЕ ЦЕНЫ
УЮТНАЯ ОБСТАНОВКА
ВЫСОКИЙ УРОВЕНЬ ОБСЛУЖИВАНИЯ**

ЗАКАЗ БЛЮД И ДОСТАВКА НА ДОМ! АДРЕС: ПРОСПЕКТ ЧУЙ 30А
ТЕЛ: 0(312) 433-944, 0(557) 071-903, 0(500) 522-511



GANG NAM
KOREAN BBQ

ЮЖНОКОРЕЙСКИЙ РЕСТОРАН



+996 777 922 002
koreanbbq.bishkek
г. Бишкек, Элебаева 60



Корейская школа "Фрунзе" по выходным.

1. Церемония открытия – 20 февраля 2021 года, суббота начало в 9 часов 30 минут, место-зал ассоциации Корейской диаспоры. (после церемонии открытия, занятия в проводятся в обычном режиме. Взять с собой тетради и ручки.)
2. Программа с 5-ти до 7-ми лет. (2 семестр) – (2014г.р. – 7 лет, 2015 г.р. – 6 лет, 2016 г.р. – 5 лет) (5-летним детям, сопровождение одного родителя обязательно)
3. Оплата за обучение – (гражданам Южной Кореи-3,000 сом, этническим корейцам - 1,500 сом).
По вопросам спонсорства и по другим вопросам – 0776-939768, 0776-215474

Корейская школа «Бишкек» по выходным.

1. Начало семестра – 13 февраля 2021 года, суббота в 9 часов – в академии Хол (после церемонии открытия, занятия в проводятся в обычном режиме. Взять с собой тетради и ручки.)
2. Программа с 1-го класса по 2-ой класс средней школы. (Школьники 2013 г.р. – могут поступить 1- класс).
3. Оплата за семестр (гражданам Южной Кореи-4,000 сом, этническим корейцам - 2,000 сом).
Выдача учебников по очередности регистрации. По вопросам спонсорства и по другим вопросам - 0776-215474, 0776-939768



www.worldshare.or.kr

Дорогие друзья!
Корехангухохакдан "WESA" объявляет о наборе студентов на курсы корейского языка.
Период регистрации: с 9 декабря по 30 декабря.
Требуемые документы:
1. Копия паспорта
2. Оплата за книгу – 1000 сом (2книги)
Возрастные ограничения: 13-20 лет
Ограничение числа студентов:
1. Начальная начинающая группа (А) – 10 чел.
2. Начальная начинающая группа (В) – 10 чел.
3. Начальная продвинутая группа – 10 чел.
4. Продвинутая группа – 6 чел.
Для дополнительной информации:
+996 706 801 622

Газета поставлена на учет в Министерстве образования и культуры Кыргызской Республики.

Свидетельство о постановке на учет ГР № 002059 от 20.01.2006 г.

Главный редактор: **Ким Юрий Валентинович**. Тел.: 0(772)166555
Реклама: 0(779)109977

© ООК КР
Отпечатано в типографии:
Фонд «Центра поддержки СМИ»
г. Бишкек, ул. Горького, 15.
Периодичность: два раза в месяц.
Заказ № 70. Тираж 1000
Адрес: г. Бишкек, ул. Горького, 3А
Тел.: (0312) 53-36-29
e-mail: ilchinews@gmail.com

Газета «Ильчи» является обладателем ежегодной газетной премии в номинации «Лучшая национальная газета - 2009» в Кыргызской Республике

